

主要查詢電話 / 主要查询电话 / Major Enquiry Hotlines

社會福利署 / 社会福利署 / Social Welfare Department	
社會福利署熱線 / 社会福利署热线 / SWD Hotline	2343 2255
保護家庭及兒童服務課(中西南及離島) / 保护家庭及儿童服务课(中西南及离岛) Family and Child Protective Services Unit (Central Western, Southern and Islands)	2835 2733
保護家庭及兒童服務課(東區及灣仔) / 保护家庭及儿童服务课(东区及湾仔) Family and Child Protective Services Unit (Eastern and Wanchai)	2231 5859
保護家庭及兒童服務課(觀塘) / 保护家庭及儿童服务课(观塘) Family and Child Protective Services Unit (Kwun Tong)	2707 7681
保護家庭及兒童服務課(黃大仙及西貢) / 保护家庭及儿童服务课(黄大仙及西贡) Family and Child Protective Services Unit (Wong Tai Sin and Sai Kung)	3188 3563
保護家庭及兒童服務課(深水埗) / 保护家庭及儿童服务课(深水埗) Family and Child Protective Services Unit (Sham Shui Po)	2247 5373
保護家庭及兒童服務課(九龍城及油尖旺) / 保护家庭及儿童服务课(九龙城及油尖旺) Family and Child Protective Services Unit (Kowloon City and Yau Tsim Mong)	3583 3254
保護家庭及兒童服務課(沙田) / 保护家庭及儿童服务课(沙田) Family and Child Protective Services Unit (Shatin)	2158 6680
保護家庭及兒童服務課(大埔及北區) / 保护家庭及儿童服务课(大埔及北区) Family and Child Protective Services Unit (Tai Po and North)	2158 6696
保護家庭及兒童服務課(屯門) / 保护家庭及儿童服务课(屯门) Family and Child Protective Services Unit (Tuen Mun)	2618 5710
保護家庭及兒童服務課(荃灣及葵青) / 保护家庭及儿童服务课(荃湾及葵青) Family and Child Protective Services Unit (Tsuen Wan and Kwai Tsing)	2940 7350
保護家庭及兒童服務課(元朗) / 保护家庭及儿童服务课(元朗) Family and Child Protective Services Unit (Yuen Long)	2445 4224
危機支援中心 / 危机支援中心 / Crisis Support Centres	
荳蔻園及荳蔻園24小時熱線 / 荳蔻園及荳蔻園24小时热线 / CEASE Crisis Centre	18 281
香港明愛向晴軒及向晴24小時熱線 / 香港明愛向晴軒及向晴24小时热线 / Family Crisis Support Centre	18 288
其他 / 其它 / Others	
香港警務處 / 香港警务处 / Hong Kong Police Force	
緊急報警熱線 / 紧急报警热线 / Emergency Hotline	999
法律援助署 / 法律援助署 / Legal Aid Department	
查詢熱線 / 查询热线 / Hotline	2537 7677

支援虐兒、虐待配偶 / 同居情侶及性暴力受害人服務網頁
支援虐儿、虐待配偶 / 同居情侣及性暴力受害人服务网页

Website on Support for Victims of Child Abuse, Spouse / Cohabitant Battering and Sexual Violence

<http://victimsupport.swd.gov.hk>



Seek early assistance

Due to various reasons, not only women but also men may be abused by their spouses, cohabitants or their family members. On the other hand, spouse / cohabitant battering brings tremendous

harm to every family member. Hence, if you are facing the problem of spouse / cohabitant battering, for the sake of yourself as well as your family members, please approach the Family and Child Protective Services Units of the Social Welfare Department (SWD), or dial the Social Welfare Department Hotline (2343 2255).

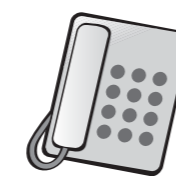
Seeking early assistance helps to stop spouse / cohabitant battering !

Where can battered men seek assistance?

In Hong Kong, a series of services are provided to victims (regardless of their age, gender, sex orientation and race, etc.), abusers or families facing spouse / cohabitant battering through SWD, non-governmental organisations (NGOs), the Police and the Legal Aid Department (LAD), etc. If you are being battered, the following service units will provide different services according to your needs and those of your family members.

Hotline Services

You may make use of the hotline services (2343 2255) to obtain information on welfare services and timely advice / assistance. The hotlines are manned by SWD Hotline social workers or operated with a call transfer system to Hotline and Outreaching Service Team operated by Tung Wah Group of Hospitals.



Family and Child Protective Services Units

The Family and Child Protective Services Units (FCPSUs) of SWD are specialised units manned by social workers who render an array of services to victims, abusers and / or families of child abuse and spouse / cohabitant battering cases.

Depending on the needs of the cases, social workers will provide outreaching, social investigation, crisis intervention, casework counselling and group treatment, etc. It also provides statutory supervision to children in accordance with court orders. When necessary, referrals will be made for financial assistance, housing, legal aid, psychological service and arrangement of schooling, etc. Besides, to

safeguard the interest of children affected by custody or guardianship disputes, FCPSUs will, as ordered by the Court, prepare social investigation reports and supervise children who are in need of supervision.

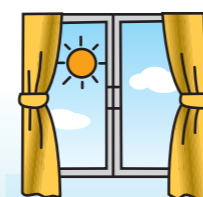
Integrated Family Service Centres

Integrated Family Service Centres (IFSCs), operated by SWD and subvented NGOs, provide comprehensive, holistic and one-stop services to meet the multifarious needs of individuals and families in the community. It comprises a Family Resource Unit, a Family Support Unit and a Family Counselling Unit.

An array of services are provided which include family life education, parent-child activities, enquiry service, volunteer training, outreaching service, mutual support groups, counselling and referral service for individuals and families in need, etc with extended hour services.

Victim Support Programme for Victims of Family Violence

In collaboration with social workers, Tsui Lam Centre of Po Leung Kuk, provides Victim Support Programme to victims of family violence throughout the territories. The Programme aims at reducing their feeling of fear and helplessness by providing them a package of services ranging from information, emotional support and escort service when undergoing legal proceedings or facing sudden changes in life. You may approach your social worker for the service.



Temporary Accommodation Services

Multi-purpose Crisis Intervention and Support Centre (CEASE Crisis Centre)

The CEASE Crisis Centre, operated by the Tung Wah Group of Hospitals, is a kind of crisis intervention and support service which aims to provide comprehensive support to adult victims of sexual violence and individuals / families facing domestic violence or in crisis. Services provided include a 24-hour hotline, crisis intervention / immediate outreaching service for adult victims of sexual violence and elder abuse, referrals to other necessary services and short-term accommodation for those victims who are temporarily not suitable to return home or those individuals / families in crisis.

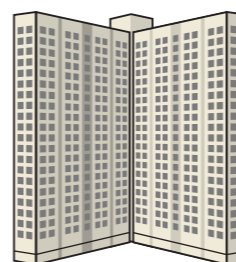


Family Crisis Support Centre

The Family Crisis Support Centre (FCSC) operated by the Caritas-Hong Kong, aims at tackling family crisis at an early stage by providing a package of integrated and easily accessible services to assist individuals or families in crisis or distress. Services provided include 24-hour hotline service, short-term emergency intervention with overnight accommodation, temporary retreat and other support services.

Temporary Shelter / Urban Hostel for Single Persons

If temporary accommodation is required, you may apply for temporary shelter or urban hostel for single persons through referral of social workers. Urban hostel for single persons provides short-term accommodation and counselling for needy persons so as to help them find alternative long-term accommodation.



Compassionate Rehousing

Compassionate Rehousing is a form of housing assistance, which aims at providing assistance to individuals and families who have genuine and imminent housing needs but cannot be solved by themselves. Under this scheme, conditional tenancy can also be recommended to help those who are under divorce proceedings (including victims of spouse battering) and having genuine housing need while awaiting the court decision on their divorce applications. People in need of the service may apply to the social workers concerned.

Clinical Psychology Unit

If you are emotionally disturbed, you can approach the Family and Child Protective Services Units or the Integrated Family Service Centres for referral to clinical psychological service. Clinical psychologists provide individual counselling or group therapy to you based on your needs.



Social Security Field Units

The Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme is designed to provide financial assistance to needy people. To be eligible, an applicant must have been a Hong Kong resident for at least seven years. In exceptional circumstances, assistance may be granted at the discretion of the Director of Social Welfare to a CSSA applicant who does not satisfy the prescribed residence requirements. If you want to apply for CSSA, you may approach your social workers for a referral or approach SWD's Social Security Field Units.

Legal Aid Department (LAD)

If you are abused by your spouse / cohabitant, you may apply to LAD for legal aid service to institute civil proceedings. You may apply to the Court for an injunction order or a divorce if so desired. To be eligible for legal aid, you have to satisfy both the means and merits tests. For urgent application of legal aid for an injunction order, LAD will arrange an interview as soon as possible for conducting the means test and taking of deposition.

Hong Kong Police Force

All complaints and reports of domestic violence will be handled and investigated by the Hong Kong Police Force. Under normal circumstances, reports can be made by calling any police stations, through police hotline 2527 7177, or through direct report to any police officer. In case of emergency, the public may dial '999' to seek help. Information about the victims and the informants will be kept confidential.



According to the Crimes Ordinance (Cap.200) and the Offences Against the Person Ordinance (Cap. 212), any person who causes or threatens to cause any grievous bodily harm to any person including spouse / cohabitant, shall be guilty of an offence and shall be liable to imprisonment.

及早求助制止配偶 / 同居情侶暴力

為受虐男士提供的服務

Seek Early Assistance Stop Spouse / Cohabitant Battering

Services for Battered Men



二零一一年三月
March 2011



及早求助

配偶 / 同居情侶暴力的受害人並不局限於女性，因為種種原因，男士也有機會受到配偶 / 同居情侶或其他家庭成員的暴力對待。另一方面，配偶 / 同居情侶暴力會為家庭每一個成員帶來極大傷害。所以如果你遇到配偶 / 同居情侶暴力問題，為你自己和家人著想，請即聯絡社會福利署保護家庭及兒童服務課，或致電社會福利署熱線

(2343 2255)。及早求助，制止配偶 / 同居情侶暴力！

有什麼單位為受虐男士提供服務？

本港有一系列由社會福利署(社署)、非政府機構、警方及法律援助署等部門或機構為虐待配偶 / 同居情侶個案的受害人(不論年齡、性別、性傾向、種族等)、施虐者或其家人提供的服務。如果你是受虐男士，現時下列的服務單位可為你及你家人的需要，提供不同的服務：

熱線服務

你可透過熱線服務 (2343 2255) 獲得福利服務資訊及適時的意見 / 援助。這些熱線會由社署熱線社工接聽，或透過電話轉駁到由東華三院營辦的熱線及外展服務隊尋求社工協助。

保護家庭及兒童服務課

社署保護家庭及兒童服務課是一專責單位，由社會工作者(社工)為虐兒及虐待配偶 / 同居情侶個案的受害人、施虐者或其家人提供的服務。社會會按個案的需要提供外展、背景調查、危機介入、個案輔導和小組治療等。如有需要，社工亦會依據法令監管兒童和安排各項服務轉介，例如經濟援助、住屋、法律援助、心理服務及就學安排等。此外，為保障受到管養或監護糾紛影響的兒童的利益，保護家庭及兒童服務課會就由法庭轉介的個案向法院提交家庭背景調查報告，並根據法庭的判令，監管受監護的兒童。

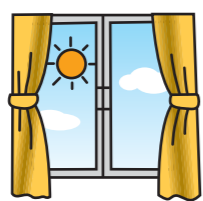


綜合家庭服務中心

由社署或受資助非政府機構營辦的綜合家庭服務中心，為有需要的個人及家庭提供全面、整全和一站式的服務以滿足社區個人及家庭各式各樣的需要。每間綜合家庭服務中心設有家庭資源組、家庭支援組及家庭輔導等。一系列服務包括家庭生活教育、親子活動、諮詢服務、義工培訓、外展服務、互助小組、輔導和轉介服務等，並提供延長開放時間服務。

家庭暴力受害人支援計劃

由保良局營辦的翠林中心，為全港推行「家庭暴力受害人支援計劃」。在與社工配合下，為家庭暴力受害人提供一系列的資訊、情緒支援及陪伴服務，減輕受害人在面對司法程序及生活突變所引致的徬徨和恐懼。如有需要，可向社工申請。



臨時住宿服務

危機介入及支援中心(芷若園)

由東華三院營辦的芷若園，是一項危機介入及支援服務，為成年性暴力受害人、面臨家庭暴力或其他危機的個人或家庭，提供全面的協助。所提供的服務包括24小時熱線、為成年性暴力受害人及受虐長者提供危機介入 / 即時外展服務、轉介受害人到其他所需服務，以及為暫時不適宜回家居住的受害人或面臨危機的個人 / 家庭提供短期住宿服務。

家庭危機支援中心(向晴軒)

香港明愛營辦的向晴軒，旨在提供一套綜合及方便的服務以達至盡早介入和協助身處危機或困擾的個人或家庭。「向晴軒」所提供的服務包括24小時熱線服務、短期危機介入及留宿、臨時避靜及其他支援服務。向晴軒接受你的直接申請或社會服務 / 社區機構的轉介。如有需要，你可以帶同你的子女入住。

臨時收容中心 / 市區單身人士宿舍

若你有臨時住宿的需要，可透過社工轉介申請臨時的收容中心或市區單身人士宿舍的服務。市區單身人士宿舍為有需要人士提供短期的住所及輔導服務以協助他們另覓長期居所。

體恤安置

體恤安置是一項房屋援助計劃，目的是為有真正及迫切房屋需要，而沒有能力自行解決的個人或家庭提供房屋援助。這項計劃亦以有條件租約形式，讓正在等候離婚判令而無安身之所的人士(包括虐待配偶受害人)獲得臨時居所。有需要申請體恤安置的人士，可向有關的社工提出申請。



臨床心理服務課

如你受到情緒困擾，保護家庭及兒童服務課或綜合家庭服務中心社工可轉介你接受臨床心理服務。臨床心理學家會按你的需要，安排你接受個別或小組治療。

社會保障辦事處

綜合社會保障援助(綜援)計劃的目的是向有需要的人士提供經濟援助。申請人必須已成為香港居民最少七年。在特殊情形下，社署署長可考慮運用酌情權，向未符合前列居港規定的綜援申請人發放援助。如你需要申請綜援，可經社工轉介或直接向社署轄下各區的社會保障辦事處提出申請。

法律援助服務

如你被配偶 / 同居情侶虐待可到法律援助署(下稱「法律援助署」)申請法律援助，以便提出民事法律訴訟。在適當情況下，可向法庭申請禁制令。如你決定離婚，亦可同時辦理離婚程序。你必須通過經濟及案情審查，才符合獲得法律援助的資格。若你希望獲得緊急法律援助來申請禁制令，法律援助署會儘快安排約見，以便為受害人進行經濟審查和錄取供詞。

香港警務處

香港警務處會處理及調查所有有關家庭暴力的投訴或舉報。在一般情況下，市民可致電任何一間警署，透過警察熱線2527 7177或向任何警務人員報案。在緊急情況下，市民可透過999報案。受害人和報案人的資料將會保密。



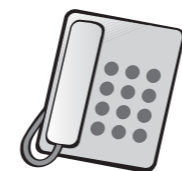
根據刑事條例(第200章)及侵害人身罪條例(第212章)，使用或恐嚇使用暴力對待任何人包括配偶 / 同居情侶，均屬犯法，可被判刑。

及早求助

配偶 / 同居情侶暴力的受害人并不局限于女性，因为种种原因，男士也有机会会受到配偶 / 同居情侣或其他家庭成员的暴力对待。另一方面，配偶 / 同居情侣暴力会为家庭每一个成员带来极大伤害。所以如果你遇到配偶 / 同居情侣暴力问题，为你自己和家人著想，请即联络社会福利署保护家庭及儿童服务课，或致电社会福利署热线 (2343 2255)。及早求助，制止配偶 / 同居情侣暴力！

有什么单位为受虐男士提供服务？

本港有一系列由社会福利署(社署)、非政府机构、警方及法律援助署等部门或机构为虐待配偶 / 同居情侣个案的受害人(不论年龄、性别、性倾向、种族等)、施虐者或其家人提供的服务。如果你是受虐男士，现时下列的服务单位可为你及你家人的需要，提供不同的服务：



热线服务

你可透过热线服务 (2343 2255) 获得福利服务资讯及适时的意见 / 援助。这些热线会由社署热线社工接听，或透过电话转驳到由东华三院营办的热线及外展服务队寻求社工协助。

保护家庭及儿童服务课

社署保护家庭及儿童服务课是一专责单位，由社会工作者(社工)为虐儿及虐待配偶 / 同居情侣个案的受害人、施虐者或其家人提供的服务。社会会按个案的需要提供外展、背景调查、危机介入、个案辅导和小组治疗等。如有需要，社工亦会依据法令监管儿童和安排各项服务转介，例如经济援助、住屋、法律援助、心理服务及就学安排等。此外，为保障受到管养或监护纠纷影响的儿童的利益，保护家庭及儿童服务课会就由法庭转介的个案向法院提交家庭背景调查报告，并根据法庭的判令，监管受监护的儿童。

综合家庭服务中心

由社署或受资助非政府机构营办的综合家庭服务中心，为有需要的个人及家庭提供全面、整全和一站式的服务以满足社区个人及家庭各式各样的需要。每间综合家庭服务中心设有家庭资源组、家庭支援组及家庭辅导等。一系列服务包括家庭生活教育、亲子活动、咨询服务、义工培训、外展服务、互助小组、辅导和转介服务等，并提供延长开放时间服务。



家庭暴力受害人支援计划

由保良局营办的翠林中心，为全港推行「家庭暴力受害人支援计划」。在与社工配合下，为家庭暴力受害人提供一系列的资讯、情绪支援及陪伴服务，减轻受害人在面对司法程序及生活突变所引致的徬徨和恐惧。如有需要，可向社工申请。

临时住宿服务

危机介入及支援中心(芷若园)

由东华三院营办的芷若园，是一项危机介入及支援服务，为成年性暴力受害人、面临家庭暴力或其他危机的个人或家庭，提供全面的协助。所提供的服务包括24小时热线、为成年性暴力受害人及受虐长者提供危机介入 / 即时外展服务、转介受害人到其他所需服务，以及为暂时不适宜回家居住的受害人或面临危机的个人 / 家庭提供短期住宿服务。

家庭危机支援中心(向晴轩)

香港明爱营办的向晴轩，旨在提供一套综合及方便的服务以达至尽早介入和协助身处危机或困扰的个人或家庭。「向晴轩」所提供的服务包括24小时热线服务、短期危机介入及留宿、临时避静及其他支援服务。向晴轩接受你的直接申请或社会服务 / 社区机构的转介。如有需要，你可以带同你的子女入住。



临时收容中心 / 市区单身人士宿舍

若你有临时住宿的需要，可透过社工转介申请临时的收容中心或市区单身人士宿舍的服务。市区单身人士宿舍为有需要人士提供短期的住所及辅导服务以协助他们另觅长期居所。

体恤安置

体恤安置是一项房屋援助计划，目的是为有真正及迫切房屋需要，而沒有能力自行解決的個人或家庭提供房屋援助。這項計劃亦以有條件租約形式，讓正在等候離婚判令而無安身之所的人士(包括虐待配偶受害人)獲得臨時居所。有需要申請體恤安置的人士，可向有關的社工提出申請。



临床心理服务课

如你受到情绪困扰，保护家庭及儿童服务课或综合家庭服务中心社工可转介你接受临床心理服务。临床心理学家会按你的需要，安排你接受个别或小组治疗。

社会保障办事处

综合社会保障援助(综援)计划的目的是向有需要的人士提供经济援助。申请人必须已成为香港居民最少七年。在特殊情形下，社署署长可考虑运用酌情权，向未符合前列居港规定的综援申请人发放援助。如你需要申请综援，可经社工转介或直接向社署辖下各区的社会保障办事处提出申请。

法律援助服务

如你被配偶 / 同居情侣虐待可到法律援助署(下称「法律援助署」)申请法律援助，以便提出民事法律诉讼。在适当情况下，可向法庭申请禁制令。如你决定离婚，亦可同时办理离婚程序。你必须通过经济及案情审查，才符合获得法律援助的资格。若你希望获得紧急法律援助来申请禁制令，法律援助署会尽快安排约见，以便为受害人进行经济审查和录取供词。

香港警务处

香港警务处会处理及调查所有有关家庭暴力的投诉或举报。在一般情况下，市民可致电任何一间警署，透过警察热线2527 7177或向任何警务人员报案。在紧急情况下，市民可透过999报案。受害人和报案人的资料将会保密。

根据刑事条例(第200章)及侵害人身罪条例(第212章)，使用或恐吓使用暴力对待任何人包括配偶 / 同居情侣，均属犯法，可被判刑。

